

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu**



figure 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • slika 1.

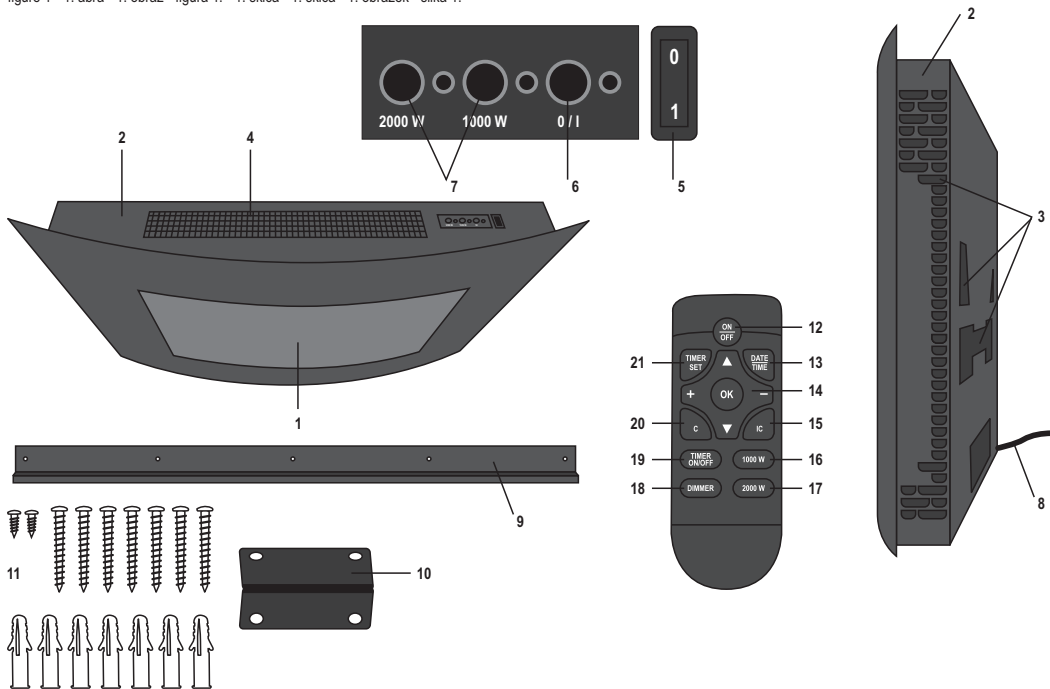


figure 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • slika 2.

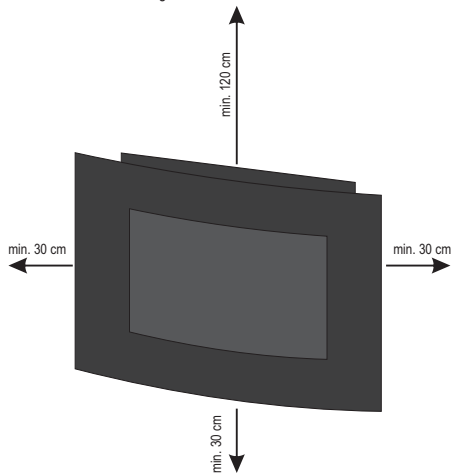


figure 3 • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. skica • 3. obrázek • slika 3.

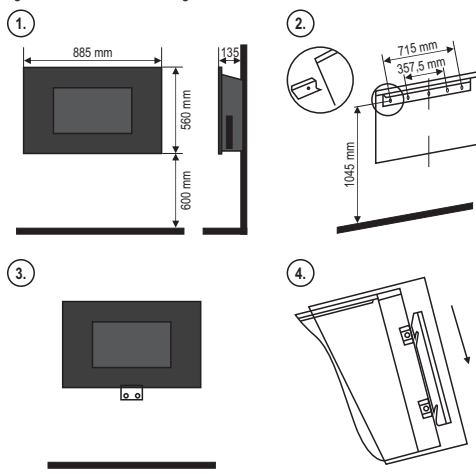
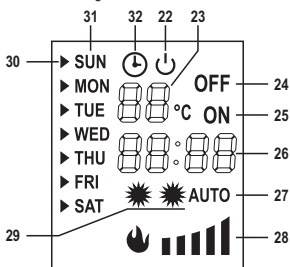


figure 4 • 4. ábra • 4. obraz • figura 4. • 4. skica • 4. skica • 4. obrázek • slika 4.





A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

**FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.**

### FIGYELMEZTETÉSEK

**1.** Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • **2.** A készüléket kizárólag függőleges felületre szerelje! • **3.** A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását! • **4.** Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat! • **5.** Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon! • **6.** A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem. • **7.** A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra! • **8.** A meleg levegő kivezető nyílásnál a rács forró lehet! • **9.** Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) • **10.** Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! • **11.** Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • **12.** Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • **13.** Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezetből (pl. fürdőszoba, uszoda)! • **14.** A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • **15.** Tilos a készüléket

gépjárművekben vagy szűk (< 5 m<sup>2</sup>), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! • **16.** Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • **17.** Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt! • **18.** A készüléket az üveg előlapnál fogva emelni tilos! • **19.** A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! • **20.** Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • **21.** Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. • **22.** Törékeny! Óvatosan bánjon vele, az eltört, elrepedt üveg sérülést okozhat! • **23.** Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • **24.** Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! • **25.** A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • **26.** A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • **27.** Csak 230 V ~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! Az áramkör 16 A-es kismegszakítóval védett legyen. • **28.** Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • **29.** Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be- és kivezető nyílások közelében! • **30.** Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! • **31.** A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • **32.** Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

## ÜZEMBE HELYEZÉS

A kicsomagoláshoz, üzembe helyezéshez két ember szükséges.

Az üveg előlap törékeny! Óvatosan bánjon vele, az eltört, elrepedt üveg sérülést okozhat!

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsák el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsék a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A 2. és 3. ábra figyelembevételével válassza ki a falfelületet, ahová a fali kandallót fel fogja szerelni. Vegye figyelembe, hogy a csatlakozókábel hossza 1,75 m.
3. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
4. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
5. A termékről vegyék le a hungarocell védőelemeket, majd helyezzék azokat vissza a dobozba, eredeti helyükre. A padlóra fektetett dobozra helyezzék rá a készüléket, üveglappal felfelé.
6. Az üveg előlapot a csatlakozó felé elmozdítva távolítsák el a fűtőtörő. Helyezzék az üveg előlapot biztonságos távolságba a szerelés helyszínétől. Az üveget védő fóliát most még ne távolítsák el.
7. A 3. ábrának megfelelően rögzítse a fali tartókonzolt (9) vízszintesen a falra, a mellékelt tiplik és csavarok segítségével. Az ajánlott 600 mm-es magasságtól eltérhet, de a minimális padlószint feletti magasság 300 mm! A konzol síkja fekdjön fel a falra. Vegye figyelembe a fal teherbírását!
8. A fűtőtest aljára, a mellékelt 2 kis csavarral szerelje fel a leemelést gátló lemezt (10) úgy, hogy a lemez majd a fal síkjához simuljon.
9. Akasszák a fűtőtestet a fali tartókonzolra.
10. Jelölje be a falon a leemelést gátló lemez furatait.
11. Akasszák le a fűtőtestet a falról, majd a bejelölt helyen fúrjanak a tipliknek megfelelő méretű furatokat a falba. A tipliket helyezzék a furatokba.
12. Akasszák vissza a fűtőtestet a fali tartókonzolra, majd rögzítsék a csavarokkal a leemelést gátló lemezt a falhoz.
13. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
14. Akasszák rá az üveg előlapot a fűtőtest oldalain lévő 2-2 rögzítési pontra.
15. A készülék főkapcsolója kikapcsolt (0) állásban legyen!
16. A távirányítóba helyezzen be 2 db AAA méretű (1,5 V) ceruzaelemet. Ügyeljen a helyes polarításra!
17. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



A készüléken lévő piktogram jelentése: **Tilos letakarni!**

Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

## JELLEMZŐK

elektronos fal távirányítókandalló, beépített ventilátoros fűtőtesttel, beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • hangulatos láng-effekt • edzett üveg előlap • energiatakarékos LED fényforrás • beállítható fényerő • kapcsolható fűtési fokozatok (1000 W / 2000 W • elektronikus termosztát • heti program • adaptív bekapcsolás szabályozás • felső kifűtési pont • túlmelegedés elleni védelem • távirányítóval

## FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. üveg előlap • 2. fűtőtest • 3. hideg levegő bevezető nyílások • 4. meleg levegő kivezető rács • 5. főkapcsoló • 6. be / ki nyomógomb • 7. fűtési fokozat nyomógombok • 8. hálozati csatlakozókábel • 9. fal tartókeret • 10. lemelezett gátó lemez • 11. csavarok, tipik a felszereléshez

### A távirányító gombjai:

12. be-, kikapcsoló gomb • 13. DATE/TIME ( dátum / idő állító gomb ) • 14. ▲, ▼, +, -, OK (választógomb) • 15. IC (automata fűtési fokozat be-, kikapcsolása) • 16. 1000 W (fűtési fokozat választó) • 17. 2000 W (fűtési fokozat választó) • 18. DIMMER (fényerőszabályzó) • 19. TIMER ON/OFF (időzítő funkció be-, kikapcsolása) • 20. C (törles gomb) • 21. TIMER SET (időzítő funkció beállítása)

### A kijelző:

22. üzemi-kész állapotjelző • 23. mért hőmérséklet / beállított hőmérséklet / program sorszám • 24. kikapcsolás időzítés • 25. bekapcsolás időzítés • 26. idő • 27. automata üzemmód • 28. láng-effektus fényerő • 29. fűtési fokozat választó • 30. kurzor a napok kijelzéséhez • 31. a hét napjai, angolul • 32. aktív időzítő

## ÜZEMELTETÉS

A készülék a telen lévő nyomatékokkal, vagy távirányítóval üzemeltethető.

Első bekapcsoláskor enyhe szagot érezhet, ami természetes jelenség. Veszélytelen és hamar ellian.

A főkapcsolót (5) billentés (be) állásba, ekkor a készülék röviden szipol.

A **készülék tetején** lévő I/O nyomógombbal be- és kikapcsolhatja a készüléket. Bekapcsoláskor először csak a láng-effekt kezd működni, fűtés nélkül. Ha nyomva tartja az I/O gombot, akkor 5 fokozatban beállítja a láng-effekt fényerőjét. A beépített ventilátoros fűtést két fokozatban kapcsolhatja be, a 1000 W vagy 2000 W nyomógombokkal. Ugyanezen gombok ismételt megnyomásával ki is kapcsolhatja az aktuális fűtési fokozatot. A készüléket bármikor kikapcsolhatja az I/O nyomógombbal.

A **távirányító** lévő be-, kikapcsoló gomb (12) funkciója megegyezik a készülék I/O gombjának funkciójával. A távirányító 1000 W és 2000 W gombjaival (16 és 17) be- és kikapcsolhatja a gombhoz tartozó fűtési fokozatot. A kiválasztott fokozatot a készüléken tudja ellenőrizni. A DIMMER (18) gombbal 5 fokozatban állíthatja be a láng-effekt fényerőjét.

**Dátum és idő beállításához** kapcsolja be a készüléket a távirányító be-, kikapcsoló gombjával (12), majd nyomja meg a DATE/TIME gombot (13). Először válassza ki a napot a távirányító választógombján (14) található ▲, illetve ▼ szimbólumok megnyomásával. Nyomja meg ismét a DATE/TIME gombot (13), majd állítsa be az órá-t választógomb -, +, illetve -, gombja segítségével. Nyomja meg ismét a DATE/TIME gombot (13), majd állítsa be az percet a választógomb -, +, illetve -, gombja segítségével. A választógomb (14), "OK" szimbólumának megnyomásával tárolja el a beállított időt.

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Vasárnap	Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat

**Automatikus fűtésszabályzashoz** nyomja meg a távirányító IC nyomógombját (15). Amennyiben a termék kijelzőjén megjelen az „AUTO” felirat (27), úgy az automata fűtési fokozatválasztás be van kapcsolva. Ekkor a készülék a szoba hőmérsékletétől és a beállított hőmérséklettől függően, automatikusan választja ki a fűtési fokozatot. A kívánt hőmérséklet beállításához nyomja meg a távirányító választógombján (14) a -, +, illetve a -, szimbólumot. A +, gomb megnyomásával növelheti, a -, gomb megnyomásával csökkentheti a kívánt hőmérsékletet, 15 °C és 30 °C közti tartományban.

A távirányító IC gombjának (15) ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki a funkciót, ekkor a kijelzőn az AUTO felirat (27) nem olvasható.

### Időzítő funkció, adaptív bekapcsolás szabályozás

A készülék 10 programot képes egyszerre tárolni, minden programmal beállítható a be-, illetve kikapcsolás időpontja. Az egyes programok beállítható maximális hossza 23 óra és 50 perc.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem a beállított időpontban kapcsol be.	Aktív az adaptív bekapcsolás szabályozás – nem hiba.
A készülék nem fűt.	Ellenőrizze a hálozati tápellátást! Ellenőrizze a túlmelegedésnél leírtakat!
A láng-effekt nem működik.	Ellenőrizze a hálozati tápellátást!
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket!
A készülék nem reagál a távirányító jeleire.	Ellenőrizze a távirányító elemeit!

A termék adaptív bekapcsolás szabályozással rendelkezik, képes előre meghatározni a melegedési folyamat megkezdésének optimális időpontját és beindítani a fűtési folyamatot annak érdekében, hogy a kívánt időpontra elérje a beállított hőmérsékletet.

## Időzítés beállítása

1. Nyomja meg a távirányító TIMER SET gombját (21)
2. A választógomb (14), +, illetve -, szimbólumai segítségével válassza ki a beállítani kívánt program sorszámát (23)
3. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (21)
4. A választógomb (14), ▲, illetve ▼ szimbólumai segítségével állítsa a kurzort (30) a kívánt napra (31), majd a -, + szimbólum megnyomásával tudja azt kiválasztani. A -, szimbólum megnyomásával tudja a korábban kiválasztott napokat eltávolítani
5. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (21)
6. A választógomb (14), +, illetve -, szimbólumai segítségével válassza ki a bekapcsolás idejét (óra) (26)
7. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (21)
8. A választógomb (14), +, illetve -, szimbólumai segítségével válassza ki a bekapcsolás idejét (perc) (26)
9. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (21). A kijelzőn „OFF” feliratot fog látni (24)
10. A választógomb (14), +, illetve -, szimbólumai segítségével válassza ki a kikapcsolás idejét (óra) (26)
11. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (21)
12. A választógomb (14), +, illetve -, szimbólumai segítségével válassza ki a kikapcsolás idejét (perc) (26)
13. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (21)
14. A választógomb (14), +, illetve -, szimbólumai segítségével válassza ki a kívánt hőmérsékletet (23)
15. A választógomb (14), "OK" feliratának megnyomásával tárolhatja el a programot.
16. A távirányító TIMER ON/OFF gombjával (19) aktiválhatja az időzítő funkciót. Bekapcsolása esetén a kijelzőn megjelen az időzítő visszajelzése (32).

## Beállított időzítések listázása

1. Nyomja meg a távirányító TIMER ON/OFF gombját (19)
2. A választógomb (14), +, illetve -, szimbólumai segítségével megnézheti az egyes programokhoz rendelt bekapcsolási időpontokat
3. A kikapcsolási időpontok listázásához nyomja meg a választógomb (14) ▲ szimbólumot, majd a +, illetve -, szimbólumok segítségével megnézheti az egyes programokhoz rendelt kikapcsolási időpontokat
4. A távirányító C gombjának (20) megnyomásával törölheti az egyes programokat

A beépített energiatakarékos, elektronikusan vezérelt LED fényforrás nem igényel cserét, nem cserélhető.

A **túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Aramaltanítsa a készüléket a csatlakozódó kiűzésával. Hagya lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, aramaltanítsa a készüléket a csatlakozódó kiűzésával és forduljon szakszervizhez.

Használat után kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolójával (5).

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződések mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd aramaltanítsa a csatlakozódó kiűzésával
2. Hagya lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A levegő be- (3) és kivezető (4) nyílásokat porszívóval tisztítsa meg!
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

## MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:.....	230V~ / 50 Hz
fűtési teljesítmény 355:.....	1000 W / 2000 W
LED világítás (nem cserélhető):.....	10 W
maximális teljesítmény:.....	2010 W
IP védettség:.....	IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
fűtőtest mérete:.....	88,5 x 56 x 13,5 cm
tömege:.....	18,1 kg
csatlakozókábel hossza:.....	1,75 m
hangnyomja:.....	50 dB(A)